

快失落的手工織布技術

介紹泰雅族的「提12竿」編織

文圖/游美玉



時代的變遷，手工傳統的編織技術，將被科技的進步、方便、廉價所取代

織布機是早期原住民家家戶戶的必備工具，而織布更是每位原住民婦女必須學習的技術。因為在當時工商不發達，自己織布製成衣服，是天經地義之事。可是由於時代的變遷、社會結構的改變、再加上工商發達後，廉價的成衣取代了原住民鮮豔且具有其特色的傳統服飾，因此，原住民婦女已不再織布縫紉，如今，真正懂得織布，且會織布者，都已達古稀之齡，而且為數也不多。雖然少數的有識之士力

挽狂瀾、有意負起這項傳承的工作，但畢竟民間的力量仍是有限，所以原住民此項特有的織布技藝仍有斷層之慮。尤其是布農族的編織技術，是機器所無法取代的，更令人擔心。

織布原料僅是麻與皮革

在原住民各族裡，以前織布所使用的原料，僅有麻與皮革；他們栽植苧麻，等



布農族的傳統服飾之一

其成熟後，即採收並浸泡在水中，然後再拿起來刮取其纖維，並將此纖維放在太陽光底下曬，曬乾後，再把苧麻纖維紡成線，及使用水平背帶織布機織成布塊，之後，則將此布塊縫成樣式簡單的夏衣或冬衣。因為在早年沒有化學染料，所以他們利用植物的莖塊、土壤、炭灰等自然物當染料，把織衣染成黑、白、紅、黃、綠等各

種顏色。由於族別不一樣，其編織的花紋與所染成的色彩也不盡相同；如泰雅族與賽夏二族，紅、藍、黑是他們常用的顏色，而布農族平常則以黑色或是原色的苧麻織衣為主，還有祭典活動時，則穿上具有華麗紋飾的衣服。

在原住民的社會裡，男子以狩獵，和其所刻出手工藝品的粗細，作為社會地位高低的標準同時，對布農族而言，擅長狩獵更是勇武的象徵。而女子則以其織布的技巧和精緻的花紋，作為評斷一個女子優秀與否的標準。尤其是泰雅族，更以少女臉部的一橫條和「V」形魚鯨紋，作為會織布和成人的表徵！因此，在當時的社會，皆把織布的工作視為女人的工作，而且嚴禁男子觸摸編織的工具；所以女子必須精於織布。而布農族的女子更以「提12竿」的織布技術為最高的目標，且以能提12竿為傲。早年的布農族，一個不會織布的



若能將傳統技藝列入職訓裡，再與現代潮流結合，定可有意想不到的成效



原住民織布時設計的花紋，大部分來自大自然

人，須以1隻豬的代價方能請他人代織1件衣服。

服飾上的花紋創作，來自大自然

原住民服飾上的花紋創作泉源，通常都來自大自然。如布農族男子衣飾上的花紋，大部份均以百步蛇紋為設計圖案，它還有一則美麗動人的故事。從前有一位布農婦女，因為她丈夫要參加一個重要的祭典，因此，她要幫丈夫織一個漂亮的胸袋，使其在人群裡顯得出色，可是她一直想不出來要織什麼樣的花紋。有一天，她上山採野菜，在回家的路上看見小百步蛇，她覺得小蛇身上的花紋很漂亮，於是她即請求小蛇的母親把小蛇借給她一個禮拜。婦人帶著小蛇回家後，按照小蛇身上的花紋，織出美麗的胸袋。這就是布農族有關其服飾上花紋的傳說，而其他各族也有類似動人的故事；正因為各族紋飾的創作來

源皆是從大自然，所以其形狀都呈直線紋、曲折紋或是菱形等漂亮的幾何圖形。

雖然原住民各族都有其傳統傲人的編織技術，但是由於時代變遷，工商發達與科技的進步，方便、廉價且多樣化的成衣，早已取代了原住民婦女自己織布縫紉，樣式簡潔樸實的傳統服飾。同時更令人擔



布農族的傳統服飾之二

心的是這種傳統的織布技術，不僅年輕一代的不會，就連老一輩真正會織布並能「提12竿」者也寥寥無幾，因此，當此國寶級的織布能手凋零後，我們再也無法看到出自原住民之手，精又細的手工織品。

有志之士正推動傳承工作

許多具有危機意識的原住民知識份子，挺身而出，以自己微薄的力量負起此項傳承的工作。在南投縣來說，就有住在仁愛鄉的牧師曾瑞琳，於幾年前即投入與此有關編織的工作。而在信義鄉同富國中任教的布農族的老師全正文，他並向上級爭取經費，聘請技藝高超的布農婦女到學校，教導學生種苧麻、刮取苧麻纖維紡成線，並教以天然的植物當染料，把織衣染成鮮豔的顏色，以及織布的方法。

由於願意全心投入此傳承工作者，只有少數幾人而已，而有些善於織布的原住民老人，只願意把織布的技術傳給山地人，因為據說平地人曾經騙取他們技術，致使他們對平地人的戒心未除。因此以上種



原住民織布用的原料，僅有麻及皮革

種原因，使得織布技術有斷層之慮。所以若要使此項技藝延綿不斷，除鼓勵精於織布的老人織布外，同時還要健全銷售管道，如此織布者也可增加收入，而消費者也多了一項購買的選擇。另外，這些織品除須保存傳統的特色外，更要與現代潮流結合，並朝著生活化與國際化的目標發展。最後則是政府若能把此項傳統的技藝列入職訓裡，教想要學習的原住民和非原住民有關織布的技術，那麼吾人就不用擔心此項技藝會有斷層之慮。

「劉伯伯猜字謎」恭喜幸運讀者得獎

46卷24期謎面：小豬

謎底：亥

得獎人：柯英哲(歸仁鄉)

謎底解說：鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬等十二生肖，配屬十二地支為子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥。豬是亥，小豬是亥子。

恭禧桃園大溪鎮游金水讀者連續猜對6期，獲贈精美對筆

感謝讀者踴躍參加，正確答案者，
每名可得「中國民間傳奇故事」第2冊1本。